

**О проекте Закона Республики Казахстан "О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года"**

***Утративший силу***

Постановление Правительства Республики Казахстан от 11 июня 2008 года № 568. Утратило силу постановлением Правительства Республики Казахстан от 10 октября 2013 года № 1071

      Сноска. Утратило силу постановлением Правительства РК от 10.10.2013 № 1071.

      Правительство Республикой Казахстан  **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**   
      внести на рассмотрение Мажилиса Парламента Республики Казахстан проект Закона Республики Казахстан "О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года".

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан                       К. Масимов*

проект

**Закон Республики Казахстан О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между**   
**Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц,**   
**осужденных к лишению свободы, для дальнейшего**   
**отбывания наказания от 10 июня 1997 года**

      Ратифицировать Протокол о внесении изменения в  Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года, подписанный в городе Астане 7 августа 2007 года.

*Президент*   
*Республики Казахстан*

**ПРОТОКОЛ**   
**о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан**   
**и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных**   
**к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания**   
**от 10 июня 1997 года**

      Республика Казахстан и Азербайджанская Республика, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами,   
      договорились внести в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года (далее - Договор) следующее изменение:

      Пункт 6 статьи 1 изложить в следующей редакции:   
      "6. "центральные органы" - государственные органы, которые в соответствии с национальными законодательствами Договаривающихся Сторон принимают решения о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания;".

      Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 23 Договора.

      Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора.

      Совершен в городе Астана 7 августа 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.   
      В случае возникновения разногласий при толковании текста настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Республику Казахстан             За Азербайджанскую Республику*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан